



Información fundamental para el inicio de clases

El comienzo de un nuevo ciclo lectivo es un momento fascinante. A seguir se encuentra un resumen de servicios clave y formas de seguir el progreso académico de su hijo.



Inscripción

Si es la primera vez que solicita el ingreso a las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York, puede inscribirse para la escuela primaria o la escuela intermedia en la escuela zonal que le corresponde de acuerdo a su domicilio. Para encontrar su escuela zonal, utilice la herramienta para encontrar escuelas a través de schools.nyc.gov o llame al 311.

Si usted no cuenta con una escuela zonal, debe dirigirse a un centro de inscripción estudiantil. Todos los alumnos de secundaria deben inscribirse en un centro de inscripción estudiantil. Para encontrar el centro más cercano, y para informarse acerca de los documentos que se requieren para inscribirse, llame al 311 o ingrese a nyc.gov/schools/newstudents.



Horarios de las sesiones

Las familias de los alumnos que ya forman parte de la comunidad escolar deben verificar el horario de entrada y salida de la escuela en la que están inscritos. Algunas escuelas pueden haber ajustado el horario de sus sesiones a fin de proporcionar más oportunidades de participación familiar estructurada y capacitación profesional para el personal durante el año lectivo. Comuníquese con la escuela de su hijo o visite el sitio web schools.nyc.gov/bactoschool para obtener los horarios de las sesiones.



Transporte escolar

Los alumnos de educación general que cursan los grados entre kínder y 2º, quienes viven a media milla o más de la escuela, y los alumnos que cursan entre 3º y 6º grado, quienes viven a una milla o más de la escuela, tienen derecho a utilizar el servicio de transporte escolar (autobuses amarillos) u obtener una tarjeta MetroCard de tarifa completa. Los alumnos de educación general que cursan los grados entre 7º y 12º, quienes viven a una milla y media o más de la escuela, tienen derecho a obtener una tarjeta MetroCard de tarifa completa. Si su hijo cuenta con un Plan de Educación Individualizado (IEP) que exige transporte escolar, usted deberá recibir a principios de septiembre una carta informativa de la Oficina de Transporte Estudiantil acerca del transporte escolar.

Para modificar los planes que se realizaron para el transporte de su hijo, por favor comuníquese con la escuela para hablar con la coordinadora de transporte. Si su hijo cumple con los requisitos para utilizar cualquiera de estos programas pero usted no recibe ninguna notificación, llame a la Oficina de Transporte estudiantil al 718-392-8855. Consulte el sitio web schools.nyc.gov/Offices/Transportation/ServicesandEligibility para obtener más información.



Coordinadores de padres

La persona de contacto más importante para las familias es el coordinador de padres. Los coordinadores de padres están a cargo de identificar los problemas e inquietudes de las familias y colaborar con la escuela y los líderes de la comunidad para asegurar que estos asuntos sean solucionados de

manera oportuna. Llame a la escuela de su hijo o utilice la herramienta para encontrar escuelas a través de schools.nyc.gov/SchoolSearch a fin de encontrar la información de contacto de su coordinador de padres.



Comidas escolares

Nuestras escuelas suministran diariamente comidas sanas y nutritivas. Todos los alumnos tienen derecho a recibir desayuno gratuito en la escuela. Muchos alumnos también tienen derecho a recibir almuerzo sin costo alguno, en base a los ingresos familiares. Para saber si su hijo cumple los requisitos, llene el formulario de Solicitud de Comidas Escolares a través de ApplyForLunch.com. Dicha solicitud también se enviará a casa al principio del ciclo lectivo. Completarla ayuda a asegurar el financiamiento estatal para la escuela de su hijo.



Educación especial

Los alumnos con discapacidades tienen acceso a las mismas instituciones escolares a las cuales asistirían si no contarán con un Programa de Educación Individualizado (IEP). La Ley federal garantiza que los alumnos con programas IEP reciban el mayor acceso posible al plan de estudios de educación general, y que asistan a clases junto con compañeros sin discapacidades en la mayor medida de lo posible (a lo que también se denomina como entorno menos restrictivo). Investigaciones que se condujeron a nivel nacional muestran que cuando se educa conjuntamente a todos los alumnos, mayor es la probabilidad de que los alumnos con discapacidades se gradúen listos para la universidad y el mundo laboral. Dedicar

Información fundamental para el inicio de clases

más tiempo a educar a todos los alumnos juntos también mejora los resultados de los alumnos sin discapacidades. Para obtener más información sobre los servicios de educación especial en nuestras escuelas, comuníquese con el director de la escuela de su hijo o con el coordinador de padres, o ingrese a schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation.



Servicios de traducción e interpretación

Brindamos servicios gratuitos de traducción e interpretación en su idioma. Si necesita ayuda, comuníquese con el director de la escuela de su hijo, el coordinador de padres o el coordinador de acceso lingüístico. Para obtener información general en su idioma, consulte schools.nyc.gov/Spanish.



Estudiantes que aprenden inglés

En la Ciudad de Nueva York, todos los estudiantes que aprenden inglés (ELL)—alumnos cuya lengua materna es distinta al inglés y se ha identificado que necesitan asistencia en el aprendizaje del inglés—tienen acceso a una enseñanza rigurosa en lineamiento con los Estándares Básicos Comunes, la cual los preparará para la vida universitaria y laboral. Las familias de los estudiantes que aprenden inglés pueden elegir entre tres programas: Lenguaje Dual, Educación Bilingüe de Transición, e Inglés como Segundo Idioma (ESL). Para obtener más información, visite el sitio web schools.nyc.gov/Academics/ELL/FamilyResources, llame a la oficina de ELL al 212-374-6072, o envíe un correo electrónico a oell@schools.nyc.gov.



Educación física y educación para la salud

Las clases de educación física y educación para la salud son obligatorias todos los años, desde kínder hasta 12° grado. En prekínder, los alumnos cuentan con oportunidades para moverse diariamente. Cada año, los alumnos de kínder a 12° grado reciben un informe FITNESSGRAM de la Ciudad de Nueva York que incluye sugerencias sobre cómo permanecer activos y saludables. Las escuelas proporcionan una gran variedad de oportunidades para participar en actividades de entrenamiento físico antes, durante y después del horario escolar.

La educación para la salud, incluyendo lecciones sobre nutrición, seguridad y cuidado personal, está integrada en todos los grados de primaria. En la escuela intermedia y secundaria, es obligatorio cursar Educación para la Salud diariamente durante un semestre, la cual incluye lecciones sobre educación sexual. Las escuelas deberán informar a los padres cuando sus hijos tengan programada una clase de educación sexual. También se requiere a las escuelas enseñar lecciones anuales y apropiadas para la edad sobre VIH/SIDA a todos los alumnos. Para obtener más información sobre los programas disponibles que apoyan la educación física y la educación para la salud, o para apoyar las campañas de bienestar en la escuela de su hijo, ingrese a schools.nyc.gov/Wellness.



Atención médica

La mayoría de las escuelas primarias cuentan con enfermeras para evaluar problemas de salud o para ayudar a los alumnos a tomar medicamentos. Si su hijo necesita tomar medicamentos en la escuela, llene el Formulario de Administración de Medicamentos, el cual se encuentra disponible en la escuela o en

el sitio web schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms. Pregunte al consejero vocacional, al trabajador social o al coordinador de padres de la escuela acerca de los servicios médicos disponibles para alumnos independientemente del seguro de salud o de su estatus migratorio.



Estudiantes en vivienda temporal

Si su hijo no tiene un hogar permanente, tiene derecho a recibir asistencia con la inscripción, con el transporte, con los útiles escolares, etc. Para obtener información al respecto, llame al 311 y pida para hablar con el coordinador de Alumnos en Vivienda Temporal o ingrese a schools.nyc.gov/StudentSupport/NonAcademicSupport/StudentsinTemporaryHousing.



Seguimiento del progreso de su hijo

La manera más fácil de mantenerse informado sobre la educación de su hijo es participar activamente en la escuela. Visite con frecuencia al docente de su hijo, asista a las reuniones de padres y maestros, trabaje como voluntario en eventos escolares o forme parte de la asociación de padres.

También puede obtener información sobre el progreso académico de su hijo a través de ARISparentlink.org. Para ingresar, necesitará una dirección de correo electrónico, el número de identificación (ID) de su hijo y una contraseña provisional. Para obtener su contraseña provisional, por favor lleve consigo su identificación al dirigirse con el coordinador de padres o con la persona de enlace para las familias de su escuela. Visite: schools.nyc.gov/accountability/resources/aris.

Información adicional

- ▶ Para obtener las últimas noticias sobre las escuelas municipales, consulte el sitio web schools.nyc.gov.
- ▶ Puede recibir anuncios mediante correo electrónico registrándose en schools.nyc.gov/Subscribe.
- ▶ Si tiene otras preguntas relacionadas con la escuela, llame al 311.
- ▶ [facebook /nycschools](https://facebook.com/nycschools) o [twitter/nycschools](https://twitter.com/nycschools)

T&I 21451 (Spanish)